



RESILIAM

# Rapport d'activité 2017



# Le mot du Président

Resiliam entre dans sa 6<sup>ème</sup> année d'existence. Elle est devenue aujourd'hui un acteur incontournable de l'aide aux enfants et adolescents touchés par la maladie, le handicap ou le deuil d'un de leurs proches.

Permettez-moi tout d'abord d'exprimer ma reconnaissance à Monsieur le Conseiller d'Etat Mauro Poggia, qui nous a fait l'honneur de témoigner de son soutien et de celui de son département à Resiliam. Un merci ensuite aux professionnels de la santé qui agissent en tant que relais entre les enfants trop précocement confrontés à des épreuves particulièrement douloureuses et leur famille qui ne disposent souvent ni des moyens, ni des réseaux leur permettant de trouver l'aide, l'écoute, l'empathie et les conseils dont elles ont impérativement besoin.

Merci également à tous ceux qui nous soutiennent, donateurs, sponsors, bénévoles, bienfaiteurs et amis, ainsi qu'à tous ceux qui se sont engagés et qui continuent à s'engager pour Resiliam ; car sans eux, Resiliam n'existerait pas. Et si Resiliam est devenue cette association si présente, c'est aussi et surtout parce qu'elle s'est sans cesse adaptée aux besoins d'une population en détresse, ce avec fiabilité et professionnalisme.

Prenez connaissance de notre rapport d'activité ; vous saurez tout sur les prestations offertes par nos responsables de soutien – infirmières spécialisées, psychomotriciennes, psychothérapeutes, art-thérapeutes, etc.–, tout au long de l'année. Par des interventions rapides, la présence de Resiliam au sein de la famille, dans des groupes de soutien, en milieu hospitalier ou dans ses locaux, permet aux enfants et adolescents d'exprimer et de partager leurs peurs, leur tristesse et leur mal-être.

6 ans après sa création, Resiliam garde son même objectif, celui d'apporter 365 jours par an un soutien psychologique gratuit aux enfants en difficultés. S'y est ajouté le suivi des fratries touchées par le handicap d'un frère ou d'une sœur, situation dont on sous-estime les effets parfois destructeurs car trop souvent occultés. Resiliam reste toutefois ouverte sur l'évolution d'une société souvent individualiste ou confrontée à son quotidien et à ses propres angoisses, pour répondre de manière toujours plus adaptée aux attentes des jeunes, faisant ainsi acte de prévention. Vous qui connaissez Resiliam, vous savez combien il est important de continuer à la soutenir. Nous comptons sur vous et sur votre fidélité.

**Freddy Santschi**, Président

# Garder le cap et l'espoir



Le handicap ou la maladie n'affectent pas uniquement la personne qui en est atteinte ; ils ont une incidence sur l'ensemble de la cellule familiale. Dans une situation aussi douloureuse et stressante, le risque que chacun se renferme sur soi-même et souffre isolément est grand. La nécessité de bénéficier d'un lieu de parole ainsi que d'un appui personnalisé et respectueux du cheminement de chacun, est alors essentiel. Depuis 2012, Resiliam offre cet espace d'écoute et d'accompagnement unique à Genève.

Après seulement cinq ans d'existence, l'association a su démontrer l'importance de sa mission et la nécessité de son action, tant auprès des familles en souffrance qu'auprès des professionnels du domaine médico-social qui gravitent autour du handicap, de la maladie ou du deuil. La collaboration qui s'est instaurée entre Resiliam et le réseau socio-sanitaire genevois est précieuse pour les familles qui vivent un événement traumatique.

J'exprime toute ma reconnaissance à Resiliam pour son engagement dans le domaine de la prévention des troubles psychiques des enfants et des jeunes. Je salue l'humanité et l'expertise de ses professionnels qui aident les jeunes personnes à se construire autour de la maladie, du handicap ou du deuil, et les soutiennent pour garder le cap et l'espoir.

## **Mauro Poggia**

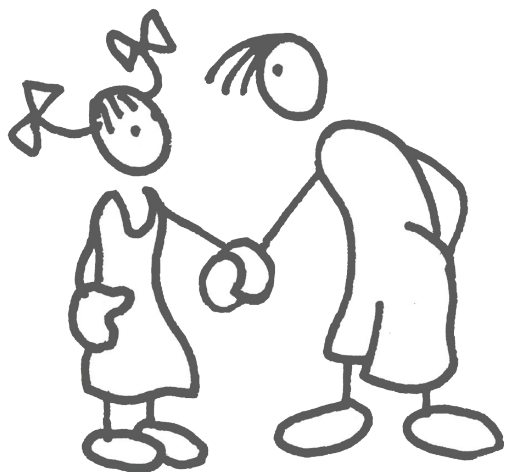
Conseiller d'Etat, en charge  
du Département de l'emploi,  
des affaires sociales et de la santé  
(DEAS)

# La mission de Resiliam

Fondée en 2012, Resiliam est une association reconnue d'utilité publique par l'Etat de Genève. Unique en Suisse, elle a pour but d'apporter un soutien psychologique gratuit aux enfants, aux adolescents et à leur famille, lorsqu'un proche fait face à une maladie grave, au handicap, ou décède.

Dotée d'un personnel qualifié, notamment d'une infirmière spécialisée et d'une psychomotricienne, Resiliam intervient dans l'urgence, 7 jours sur 7 et 365 jours par an, que ce soit en milieu hospitalier, à domicile ou dans ses locaux. Elle apporte un soutien aux enfants, aussi longtemps que nécessaire, par le biais d'activités de prévention, de dépistage et d'orientation, adaptées en permanence à leurs besoins et à ceux de leur famille.

Resiliam a également pour mission d'informer et de sensibiliser les professionnels de la santé et du social sur l'impact que la maladie, le deuil, le handicap ont sur la vie de l'enfant et sur son avenir.



# Activités de l'association

## Prestations de Resiliam

### Suivi et sensibilisation des familles

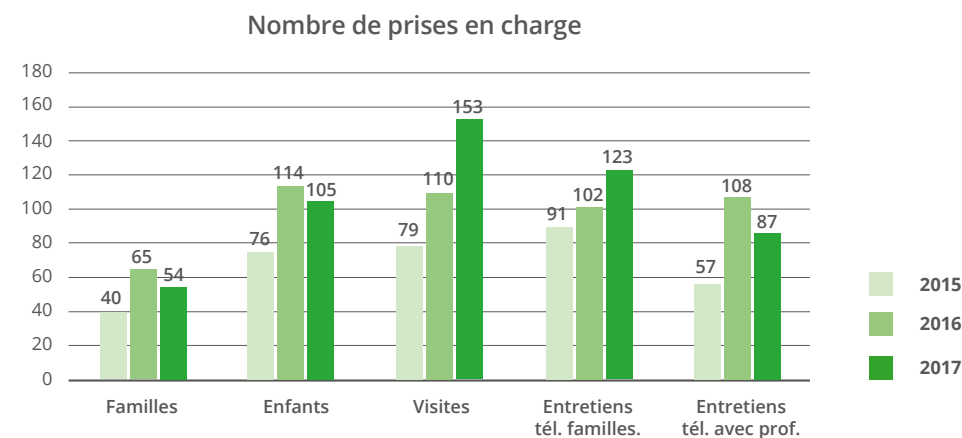
Les familles soutenues par Resiliam vivent des situations extrêmement complexes qui demandent, la plupart du temps, une première intervention en urgence. Il est donc capital de continuer à sensibiliser les professionnels à l'importance d'une assistance la plus rapide possible.

#### Soutien de Resiliam en 2017

- 54 familles
- 106 enfants
- 102 entretiens de familles dont 44 dans leurs locaux

### Prises en charge

En 2017, le nombre de visites (153) a considérablement augmenté alors que le nombre d'enfants suivi est stable. En effet, les familles suivies par Resiliam présentent des problématiques de plus en plus complexes nécessitant des prises en charge plus conséquentes.



## Nouvelles pratiques

Le suivi des fratries touchées par le handicap d'un frère ou d'une sœur a concerné au départ des familles qui vivent cette situation depuis de nombreuses années déjà. La nouvelle collaboration avec la Guidance Infantile des HUG a permis à Resiliam de mettre sur pied un soutien aux familles lors du diagnostic et de l'annonce du handicap à la fratrie.

Une intervention précoce, comme dans le cas de la maladie grave, est capitale pour faire un travail de prévention efficace. Il est en effet bien difficile et douloureux de dire la vérité aux enfants, dans ce temps de sidération et de réorganisation de la famille. Notre présence au sein de la famille touchée vient ainsi compléter l'offre essentielle des groupes d'entraide.

## Les groupes de soutien

Cette année, les responsables de soutien ont animé un nombre tout à fait remarquable de groupes de soutien différents, vu les difficultés d'organisation que vivent les familles mobilisées par les soins et les hospitalisations entre autres. Les groupes pour les enfants ont eu lieu lors de séances hebdomadaires, précédées et suivies par des entretiens en famille.

De plus, Resiliam a créé un nouveau dispositif groupal d'une séance par mois pour répondre aux besoins et aux attentes des jeunes dès 13 ans, ceci avec succès.

## Groupes de soutien en 2017

- 4 séances avec 4 enfants ayant un parent malade
- 4 séances avec 5 enfants devant faire face au décès d'un parent
- 3 séances avec 5 adolescents ayant un parent malade
- 5 séances avec 5 enfants ayant un frère ou une sœur porteur de handicap

Les médiations par le jeu ainsi que la mobilisation de la créativité des enfants et des jeunes sont au cœur de notre pratique. Nous leur offrons des moyens d'expression divers dont voici un petit aperçu : la cabane que C et L. ont construite et qu'ils partagent est solide et bien couverte, avec devant, un jardin prêt à accueillir les visiteurs. Cette construction nous parle déjà de leur capacité à s'organiser et à se créer un espace protecteur.

Le jeu symbolique en psychomotricité, et tout particulièrement la construction des cabanes, permet de soutenir les ressources des enfants et de mettre en jeu leurs peurs comme leurs moyens d'y faire face, de les partager et de se protéger.



## Action communautaire

Resiliam a animé une soirée pour les parents à Clair Bois-Lancy : 14 parents et 14 professionnels de la santé et du social étaient présents et ont particulièrement apprécié ce moment d'échanges unique.

Les institutions accueillant les enfants ou les jeunes en situation de handicap offrent aux parents de précieux moments de rencontre dans l'année. Resiliam s'inscrit dans ces soirées institutionnelles autour du thème de la fratrie en poursuivant deux buts distincts et complémentaires :

1. Renforcer les liens entre les parents et favoriser la communication entre les familles et l'équipe institutionnelle. Un apport théorique sur les liens dans la fratrie donne une base de réflexion et des outils pour une partie interactive de partage sur les spécificités, difficultés et ressources liées au handicap d'un des enfants.
2. Rendre les groupes d'entraide accessibles aux enfants et aux jeunes des fratries. La présentation des groupes de soutien offerts par Resiliam permet également de faire connaître nos prestations.

*« Une soirée de parents, des liens tissés, la conviction de l'importance d'une structure comme celle de Resiliam qui a démontré, par une brève présentation, sa capacité à toucher à l'essentiel. »*

*Un écho auprès des familles, traduit dans des témoignages qui ont été d'une rare intensité, d'une puissante humanité. Par la pertinence de son action et ses ressources, Resiliam est un partenaire essentiel dans une logique d'accompagnement global des familles. »*

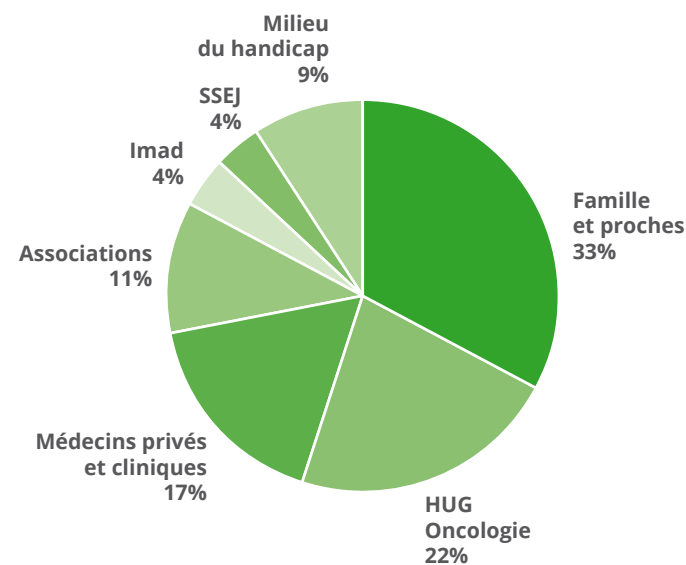
Témoignage de **Julien Vulliet**  
Directeur adjoint – École et Foyer de Clair Bois-Lancy

## Provenance des demandes

En 2017, les demandes émanant de médecins privés et des cliniques ont doublé par rapport à 2016.

En 2017, grâce à un développement important et à une stabilisation des liens de confiance, les demandes émanant des associations, du handicap, comme des médecins privés et des cliniques, ont augmenté de façon significative.

## Provenance des bénéficiaires de Resiliam



# Activités internes

## Promotion et communication

Il est essentiel de faire connaître Resiliam car tant les médias, le monde politique et les autorités, que les professionnels de la santé et la société civile jouent un rôle primordial de relais.

Resiliam a :

- Publié un article dans la Revue de soins palliatifs (juin 2017)
- Publié un article dans la page d'infos de Insieme-Genève
- Créé une page Facebook

De plus, en 2017, Resiliam a maintenu et développé sa collaboration avec notamment :

- Les services d'oncologie et de soins palliatifs des HUG
- Les infirmières et les médecins du SSEJ (service de santé, de l'enfance et de la jeunesse)
- La Petite Arche: école de la Fondation Ensemble
- La SEP (société suisse de la sclérose en plaque)
- Le Centre d'appui scolaire et son responsable, Monsieur Yves Roset
- Les médecins et thérapeutes en cabinet privé
- Sitex : soins à domicile

Le cercle des partenaires concernés par Resiliam s'est encore agrandi en 2017 par l'établissement de liens avec les organismes suivants :

- Le nouveau centre du sein des Grangettes : les infirmières des 2 pôles (Grangettes et centre ville)
- Une nouvelle infirmière du centre du sein des HUG
- Centre de jour de Clairival HUG
- L'équipe de consultation de la Guidance infantile
- La psychiatrie de liaison en pédiatrie
- L'Hôpital de la Tour

- La maison Tara (soins palliatifs)
- La crèche du prieuré
- Le point jeune de l'Hospice général
- L'Arfec : association romande des familles d'enfants atteints d'un cancer

Resiliam a en outre participé au :

- Forum des associations, organisé par le service d'oncologie des HUG
- Congrès international francophone de soins palliatifs

### Présentation et sensibilisation

Resiliam a présenté ses activités aux institutions suivantes :

- A SOGE (association des infirmières en oncologie Genève) : 30 professionnels des services intra et extrahospitaliers étaient présents lors de la rencontre
- A la CREA : commission de réflexion sur l'enfant et l'adolescent, présidée par Madame Hiltpold, maire de Carouge : 22 personnes présentes lors de la rencontre
- Au Service de la Guidance Infantile des HUG : 25 professionnels présents.
- Aux cadres des institutions de la petite enfance genevoise (ACIPEGEG) et présentation de Resiliam lors de leur AG : 30 cadres présents lors de la rencontre.

## Ressources humaines

Pour répondre à l'augmentation du travail auprès des familles touchées par le handicap, Resiliam a engagé dès le mois de septembre et à 20%, Rébecca Frei, psychomotricienne. Son expérience tant au sein des institutions des HUG qu'en cabinet privé permet de créer de nouveaux liens avec le milieu du handicap. Rébecca Frei suit une formation en théorie systémique et une spécialisation dans la prise en charge d'enfants atteints de troubles d'autisme.



## Formation continue

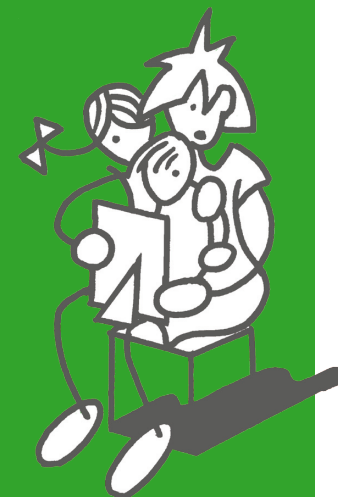
Rébecca Frei a participé à une journée du congrès francophone international de soins palliatifs. Les responsables du soutien ont bénéficié, tout au long de l'année, de supervisions régulières avec Francesca Suardi, psychologue spécialiste en psychothérapie, FSP.

*« Si Resiliam n'existait pas, il faudrait l'inventer ! Genève est un canton où la politique sociale couvre de nombreux champs d'activité. Nombreuses sont les associations qui viennent compléter les actions publiques par des activités ciblées, répondant à des besoins spécifiques et qui échappent au filet des politiques publiques.*

*Resiliam est l'une de ces associations. Mais elle ne peut être confondue avec aucune autre. Elle répond à des besoins longtemps ignorés. Celle des enfants et des jeunes qui vivent au quotidien la perte, la maladie grave ou le handicap d'un membre de la famille. Durant longtemps, l'attention s'est portée en premier lieu sur les personnes malades, handicapées et en fin de vie. Et c'est parfaitement normal. Les adultes accompagnants bénéficient eux aussi d'accompagnement et de soutien.*

*Mais la prise de conscience de la souffrance des enfants qui sont les spectateurs impuissants de la souffrance de l'autre est plus récente. Y répondre exige des démarches spécifiques, adaptées à l'âge, aux préoccupations de l'enfance et de jeunesse. C'est ce que fait Resiliam. Cette association mérite d'être encore mieux connue et reconnue. Tous les enfants et adolescents qui ont bénéficié du soutien de ses intervenantes professionnelles peuvent en témoigner, Resiliam a compté pour eux. Je souhaite que longtemps encore, Resiliam compte pour de nombreux enfants et adolescents. »*

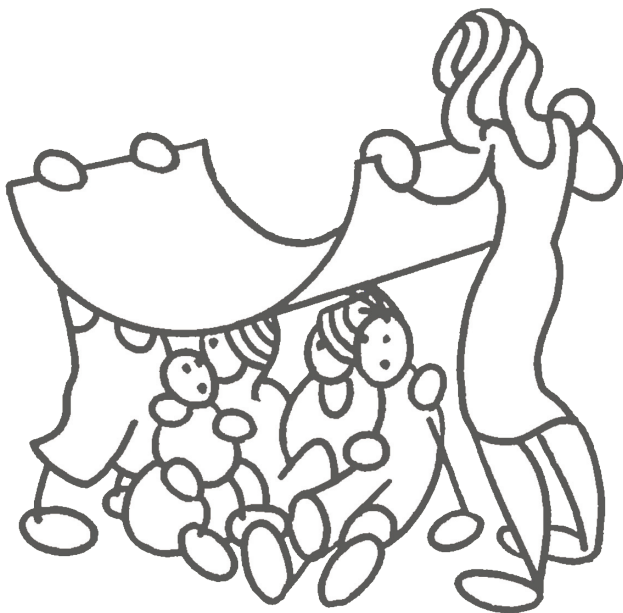
Témoignage de **Martine Brunschwig Graf**,  
membre d'honneur et ancienne présidente du Conseil d'Etat



## Activités de recherches de fonds

Resiliam entend maintenir envers et contre tout la gratuité de ses prestations, car la grande majorité des familles soutenues disposent de faibles revenus, déjà mis à mal par les coûts qu'entraînent la maladie, le handicap ou le deuil d'un proche (baisse de salaire, perte d'emploi, frais non couverts entre autres).

En 2017, Resiliam a décidé d'engager Ethika, société qui accompagne les institutions à but non lucratif dans l'élaboration d'une stratégie de recherche de fonds et procède aux démarches nécessaires. Grâce à son expérience des fondations donatrices, elle a permis d'engranger la somme de CHF 337'000.-, dont une partie sur 2018 et 2019. Ceci nous permet enfin de pouvoir envisager une réelle pérennité.



## Présidence et comité

### Membres d'honneur

- Madame Martine Brunschwig Graf
- Docteur Yse Coulondre
- Professeur Pierre-Yves Dietrich
- Monsieur Vincent Giroud
- Monsieur Christian Frey

### Membres du comité

- Monsieur Freddy Santschi, président
- Madame Fabienne Aubry Conne, vice- présidente
- Madame Sabine von der Weid, trésorière
- Madame Christine Apothéloz, secrétaire
- Madame Isabelle van Heusden Wicht
- Monsieur Sylvain Romagny

### Responsables de soutien

- Madame Marie-Dominique King
- Madame Marie-Christine Rey
- Madame Rébecca Frei



« Le fait que Resiliam ait pu offrir à mes enfants des moments d'échanges dans un cadre sécurisant et sous le regard de professionnels avertis, a permis à la fratrie de pouvoir parler du handicap en toute franchise sans craindre de blesser comme cela peut être le cas au sein de la famille où les émotions sont exacerbées et subjectives.

Elle a eu aussi la possibilité de rencontrer d'autres enfants issus d'une situation familiale atypique, jouer ensemble, rigoler tout en profitant d'un point commun, celui d'être face à une situation qu'ils n'ont pas choisie et qui parfois peut leur sembler pesante ou surprenante ou honteuse. Découvrir qu'ils ne sont pas seuls et les seuls, a conféré à mes enfants en particulier, après ce suivi, une meilleure aisance avec le monde du handicap.

Ma fille cadette montre de jour en jour une amélioration dans sa relation avec sa sœur en difficulté, et je la trouve plus en sécurité, plus affirmée et moins apeurée. »

Témoignage d'une maman



## Les comptes 2017

### berney associés

Genève, le 23 février 2018

#### RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE RESTREINT DE L'EXERCICE 2017 A L'ASSEMBLEE GENERALE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION RESILIAM, CAROUGE

berney & associés sa  
société fiduciaire

8, rue du nant  
case postale 6268  
1211 Genève 6  
t +41 58 234 90 00  
f +41 58 234 90 01

4, rue étraz  
case postale 6199  
1002 Lausanne  
t +41 58 234 91 00  
f +41 58 234 91 01

37, bd de pérolles  
case postale 16  
1705 Fribourg  
t +41 26 422 88 33  
f +41 26 422 88 01

18, rue dent-blanche  
case postale 1180  
1951 Sion  
t +41 27 322 75 40  
f +41 27 322 75 44

1, rue arthur parchet  
case postale 284  
1895 Vouvry  
t +41 58 234 90 20  
f +41 58 234 90 05

berneyassociés.com

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'ASSOCIATION RESILIAM pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.


La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.


Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels, présentant des capitaux propres de CHF 137'642, ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos meilleurs sentiments.

BERNEY & ASSOCIES SA  
Société Fiduciaire

  
Sandra AMARI  
Expert-réviseur agréée

  
Gregory GRIEB  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Annexe : comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe)

**Association Resiliam**  
**Bilan au 31 décembre 2017**

	<b>2017</b> CHF	<b>2016</b> CHF
<b>ACTIFS</b>		
ACTIF CIRCULANT		
Liquidités	255'988	93'042
Actifs de régularisation	6'226	3'020
<b>TOTAL DE L'ACTIF CIRCULANT</b>	<b>262'214</b>	<b>96'062</b>
ACTIF IMMOBILISÉ		
Dépôt de garantie loyer	17'400	17'421
<b>TOTAL DE L'ACTIF IMMOBILISÉ</b>	<b>17'400</b>	<b>17'421</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>279'614</b>	<b>113'483</b>
<b>PASSIF</b>		
CAPITAUX ÉTRANGERS À COURT TERME		
Dons reçus d'avance	135'650	12'000
Créanciers et passifs de régularisation	6'322	6'841
<b>TOTAL DES CAPITAUX ÉTRANGERS À COURT TERME</b>	<b>141'972</b>	<b>18'841</b>
CAPITAUX PROPRES		
Résultat reporté	94'642	85'982
Résultat de l'exercice	43'000	8'660
<b>TOTAL DES CAPITAUX PROPRES</b>	<b>137'642</b>	<b>94'642</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>279'614</b>	<b>113'483</b>

**Association Resiliam**  
**Comptes et résultats de l'exercice au 31 décembre 2017**

	<b>2017</b> CHF	<b>2016</b> CHF
<b>PRODUITS</b>		
Cotisations	4'620	4'120
Dons de Fondations	139'850	45'000
Dons de communes	43'100	29'400
Subventions de la Loterie Romande	8'000	68'000
Subvention du DEAS Etat de Genève	10'000	35'000
Subvention de Promotion Santé Suisse	30'000	-
Dons d'entreprises privées	12'700	6'100
Autres dons	39'990	20'985
Produits divers et produits financiers	26	2'160
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>288'286</b>	<b>210'765</b>
<b>CHARGES</b>		
Matériel pour enfants	(2'820)	(1'625)
Charge des locaux	(38'127)	(40'949)
Charge de personnel fixe	(162'966)	(130'655)
Charge de personnel temporaire	-	(2'410)
Frais de supervision	(2'720)	(2'320)
Frais de déplacement	(895)	(1'242)
Frais de communication et de publicité	(7'049)	(9'517)
Frais de recherche de dons et subventions	(22'680)	-
Autres charges d'exploitation	(8'029)	(13'387)
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>(245'286)</b>	<b>(202'105)</b>
<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>43'000</b>	<b>8'660</b>

# Nos donateurs et partenaires

Nous remercions vivement nos généreux donateurs et tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, soutiennent notre association.



Gesundheitsförderung Schweiz  
Promotion Santé Suisse  
Promozione Salute Svizzera



ERNST GÖHNER  
STIFTUNG



Les fondations :

Anita Chevalley, André Cyprien, Barclays Match Funding Charities London, Coromandel, Isabelle Hafen, Les enfants d'abord, NAK Humanitas, Fondation philanthropique famille Firmenich, Teamco, le « Fonds Mécénat SIG ».

Les communes de :

Aire-la-Ville, Anières, Avully, Carouge, Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries, Collonge-Bellerive, Cologny, Corsier, Grand-Saconnex, Meinier, Meyrin, Perly-Certoux, Plan-les-Ouates, Prégny-Chambésy, Presinge, Soral, Thônex, Vandoeuvres, Veyrier.

Les sociétés, entreprises et banques :

Autobritt, l'association de soutien de la FER (ASFER), La Vaudoise Générale, Marti construction SA, Pharmacie Principale, Barclays, BCG, UBS.

L'association « Fric-Froc ».

Divers donateurs anonymes.

## Contact

### Association Resiliam

Rue de la Fontenette 23  
1227 Carouge

#### Marie-Dominique King

infirmière spécialisée en santé  
publique, formée en oncologie  
et soins palliatifs  
+41 79 543 96 06

#### Marie-Christine Rey

diplômée de l'Ecole de  
psychomotricité de Genève  
+41 77 411 31 63

[info@resiliam.ch](mailto:info@resiliam.ch)

[www.resiliam.ch](http://www.resiliam.ch)

Resiliam est une association  
à but non lucratif reconnue  
d'utilité publique

Banque Raiffeisen

1225 Chêne-Bourg

IBAN CH11 8018 8000 0940 2002 6

